

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 143 (2001)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Product-Infos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bovilis® Bovigrip – Dreifacher Schutz dank dem neuartigen Impfstoff

Bovilis Bovigrip ist der einzige in der Schweiz registrierte Kombinationsimpfstoff, der sicher und wirksam gegen die drei wichtigsten bakteriellen und viralen Erreger der Rindergrippe schützt.

BOVILIS® BOVIGRIP enthält neben BRSV-(bovines Synzytial-virus) und PI-3-(Parainfluenza-3-Virus) Pasteurella haemolytica-Antigene (Serotyp A1, syn. Mannheimia haemolytica), die mittels innovativer Herstellungstechnik unter eisenrestriktiven Bedingungen (sog. IRPs = Iron Regulated Proteins) hergestellt werden. Die damit induzierte Immunantwort ist intensiver und breitgefächerter als bei der Verwendung konventionell angezüchteter Impfkulturen. Der systemische Impfschutz ist mit einer Infektionsimmunität vergleichbar. Dank dem neu registrierten Impfschema können nun Kälber bereits ab der 4. Lebenswoche, bei besonders hohem Infektionsdruck bereits ab der 2. Woche immunisiert werden.

Mit Bovilis® Bovigrip steht Ihnen ein wirkungsvolles Instrument zur Prophylaxe der enzootischen Bronchopneumonie zur Verfügung. Der Impfstoff ist in Flaschen à 50 ml (=10 Impfdosen) erhältlich.

**Veterinaria AG**  
**Grubenstrasse 40**  
**Postfach**  
**8045 Zürich**



## Neu: Take Care-Zeckenpinzette

Die Take Care-Zeckenpinzette ist ein äusserst stabiles Modell aus Kunststoff. Sie ist klein, leicht und handlich wie ein Kugelschreiber. Dank der breiten Spitze der Pinzette können selbst kleinste Zecken mühelos entfernt werden. Jede Pinzette ist einzeln in einem Plastikbeutel verpackt.

Handelsform: Schachtel mit 30 Pinzetten  
 (TA-Preis: Fr. 1.50/St., empf. PP Fr. 2.50/St.).  
 Die Take Care-Zeckenpinzette ist zu beziehen

**Provet, Vet.-med. Center,**  
**Gewerbstrasse 1, 3421 Lyssach**  
**Tel. 034 448 11 11, Fax 034 445 20 93,**  
**Internet: [www.provet.ch](http://www.provet.ch),**  
**E-Mail: [provet@provet.ch](mailto:provet@provet.ch)**

## Nouveau: Take Care-Pincette pour tiques

La Take Care-Pincette pour tiques est un modèle très solide en matière synthétique. Elle est petite, légère et facile à manier comme un stylo à bille. Grâce à sa large pointe, même les plus petites tiques se laissent enlever sans peine. Chaque pincette est emballée séparément dans un sachet en plastique. Présentation: Boîte à 30 pincettes (prix vétérinaire: fr. 1.50/pièce, prix public fr. 2.50/pièce).

La Take Care-Pincette pour tiques est livrée par

**Provet, Vet.-med. Center,**  
**Gewerbstrasse 1, 3421 Lyssach**  
**Tél. 034 448 11 11, Fax 034 445 20 93,**  
**Internet: [www.provet.ch](http://www.provet.ch),**  
**E-Mail: [provet@provet.ch](mailto:provet@provet.ch)**



### Junior avec ARTHRO+™

Depuis le mois d'avril, notre aliment Premium Junior est également enrichi avec la formule ARTHRO+™.

Le mélange de sulfate de chondroïtine et de glucosamine contenu dans ARTHRO+™ permet aux cartilages de mieux se régénérer et favorise ainsi une croissance harmonieuse des articulations. ARTHRO+™ est 100% naturel et provient de cartilages de volaille.

Cet effet chondroprotecteur convient parfaitement à tous les chiens mais est tout particulièrement indiqué pour les chiens de grandes races en période de croissance.

#### Junior avec ARTHRO+™ permet:

- d'améliorer l'assimilation des nutriments grâce à des huiles essentielles apéritives qui stimulent les enzymes digestives.
- d'optimiser la flore intestinale par la présence de prébiotiques de type fructo oligosaccharide (FOS).
- une croissance harmonieuse des articulations, spécialement pour les jeunes chiens de grande race.

Ce produit est disponible en: 15 kg à Fr. 68.90  
3 kg à Fr. 19.50

### Junior mit ARTHRO+™

Seit April ist auch unser Produkt Premium Junior mit der Formel ARTHRO+™ angereichert.

Die Mischung von Chondroitinsulfat und Glucosamine die in ARTHRO+™ enthalten ist, erlaubt den Gelenkknorpeln sich besser zu regenerieren und fördert damit ein harmonisches Wachstum der Gelenke. ARTHRO+™ ist 100% natürlich, es wird aus Geflügel-Knorpel gewonnen.

Dieser Chondroprotektor-Effekt ist für alle Hunderrassen geeignet aber speziell auf Grossrassige-Hunde im Wachstumsalter abgestimmt.



#### Junior mit ARTHRO+™ ermöglicht:

- verbesserte Aufnahme der Nahrungsstoffe dank appetitanregenden ätherischen Ölen die die Verdauungs-Enzyme anregen.
- Förderung der Darmflora durch die Zufuhr von präbiotischen Stoffen des Typs Frukto-Oligosaccharide (FOS).
- Harmonisches Wachstum der Gelenke besonders für Grossrassige-Hunde.

Dieses Produkt ist erhältlich in: 15 kg zu Fr. 68.90  
3 kg zu Fr. 19.50

**Biomill SA**  
1523 Granges-Marmand

NEU – und ab sofort lieferbar!

## TRASY PP

THE TRACKING-SYSTEM  
PERFECT PROOF



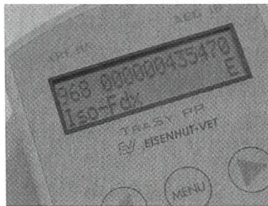
by EISENHUT-VET

Der Injektor



- Leichte und schmerzfreie Injektion
- Kennzeichnung für ein ganzes Tierleben
- Weltweit einmaliger und fälschungssicherer Identifikations-Code
- Dank neuartiger Injektionsart ist die Beschädigung oder der Ausfall des Transponders ausgeschlossen

Der Reader

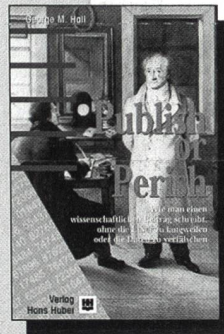


- Liest alle zur Zeit erhältlichen Transponder, sowie ältere und nicht ISO-Norm-Transponder
- Modernste und aktuellste Version der vielen RF-Lesegeräte
- Speicherkapazität von über 2000 Datensätzen mit Suchmodus
- Ueberspielen eingelesener Transponder-Nummern auf einen Windows - PC dank RS-232 Schnittstelle

Weiter Informationen erhalten Sie bei folgender Adresse:  
Veterinärmedizinische Instrumente · Sandweg 52 · CH - 4123 Allschwil  
Internet: [www.eisenhut-vet.ch](http://www.eisenhut-vet.ch) · E-mail: [info@eisenhut-vet.ch](mailto:info@eisenhut-vet.ch)  
Telefon +41 61 307 9000 · Telefax +41 61 307 9009

George M. Hall (Hrsg.)

## Publish or Perish



Wie man einen wissenschaftlichen Beitrag schreibt, ohne die Leser zu langweilen oder die Daten zu verfälschen

Aus dem Englischen von Werner Bartens.

1998. 167 Seiten, 2 Abb., 3 Tab.,  
Gb DM 39.80 / Fr. 35.90 /  
öS 291.- / € 19.95  
(ISBN 3-456-82884-5)

Das präzise formulierte Buch richtet sich nicht nur an wissenschaftlich tätige Mediziner, sondern an alle, die Freude am Schreiben haben und sich für den Aufbau von Sachtexten interessieren.

Die Preisangaben in öS gelten für Österreich als «unverbindliche Preisempfehlung».

<http://Verlag.HansHuber.com>



Verlag Hans Huber  
Bern Göttingen Toronto Seattle

Wiroma-Aktiengesellschaft  
Waldeggstrasse 63/1, Postfach  
3097 Bern-Liebefeld  
Telefon 031 974 08 74  
Fax 031 974 08 70  
[www.wiroma.com](http://www.wiroma.com)  
[info@wiroma.com](mailto:info@wiroma.com)



**Provet**  **Vet.-med. Center**

Gewerbestrasse 1, 3421 Lyssach  
Telefon 034 448 11 11, Fax 034 445 20 93  
[provet@provet.ch](mailto:provet@provet.ch), [www.provet.ch](http://www.provet.ch)

## Zwei starke Partner im Röntgenbereich

### Unser Dienstleistungsangebot rund ums Röntgen

- Röntgenanlagen und Entwicklungsmaschinen
- Sämtliches Zubehör wie Filme, Chemie, Schürzen und Handschuhe
- Planung von Röntgenanlagen und Dunkelkammern
- Erledigen der Strahlenschutzformalitäten
- Montage von neuen Anlagen
- Instruktion des Bedienungspersonals
- Demontage und Entsorgung alter Anlagen
- Reparaturen, Wartung und Einstellarbeiten bei bestehenden Anlagen
- BAG-Qualitätssicherung
- Occasions-Röntgenanlagen gesetzeskonform mit Garantie



Gierth HF 80  
ultra leicht

Profitieren Sie von unserer Aktion  
für portable Hochfrequenz-Röntgensysteme  
Rabatt bis Fr. 500.-



**Gierth HF 80 plus**  
36 × 18 × 16 cm – 10,5 kg  
**Gierth HF 80 plus**  
ultra leicht, 6,4 kg

**Gierth HF 100 plus**  
und  
**Gierth HF 300**  
40 × 24,5 × 24,5 cm – 16,5 kg

Eisenhut-Vet AG stellt vor:

**TraSy PP**  
**The TRACKING-SYSTEM**  
**PERFECT PROOF**

Unser neues Identifikationssystem nach ISO-Norm 11785 ist da.

Nach langen Jahren intensiver Vorarbeit setzt sich jetzt die elektronische Kennzeichnung von Tieren endlich im grösseren Stile durch.

Einer der vielen Vorteile von **TRASY PP** ist sicherlich die Art der Ablagen des Transponders im Gewebe. Das Auge der Injektionsnadel schiebt das Gewebe beim Einstich beidseits weg, so dass der Transponder im Einstichkanal abgelegt werden kann, und sich das Gewebe nach dem Zurückziehen der Nadel wieder zusammenschliesst. Bei diesem Vorgang entsteht kein Druck gegen das Gewebe oder die Muskulatur, und eine Beschädigung oder sogar der vorzeitige Ausfall des Transponders ist ausgeschlossen.

Unser **TRASY PP** Multi-Scanner ist nicht nur die modernste und aktuellste Version der vielen RF-Lesegeräte, mit **TRASY PP** können auch ältere und nicht ISO-Norm-Transponder gelesen werden. Das Multi-Scanner Lesegerät weist eine Speicherkapazität von über 2000 Datensätzen und einen Suchmodus auf. Weiter ist es auch möglich, über eine RS-232 Schnittstelle die eingelesenen Transponder-Nummern auf einen Windows-PC zu überspielen.

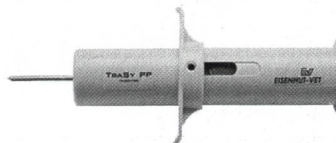


Transpondermasse 1:1

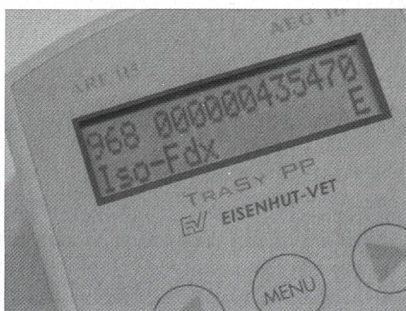
Länge: 11,5 mm, Durchmesser: 2,12 mm

Wir bieten Ihnen **TRASY PP** wie folgt an:

1. Transponder in einer sterilen Einzelverpackung
2. Mehrweginjektor mit neuartiger Technik
3. Multi-Scanner der neusten Generation



Weitere Informationen erhalten Sie unter folgender Adresse:



**EISENHUT-VET AG**

Sandweg 52, 4123 Allschwil / Schweiz

Internet: [www.eisenhut-vet.ch](http://www.eisenhut-vet.ch)

E-mail: [info@eisenhut-vet.ch](mailto:info@eisenhut-vet.ch)

Telefon +41 61 307 9000

Telefax +41 61 307 9009

### NAFPENZAL® T – der Trockensteller mit der kurzen Absetzfrist, auch für Schafe und Ziegen registriert.

NAFPENZAL® T, der bewährte Trockensteller mit 300 000 U.I. Procainpenicillin, 100 mg Nafcillin und 100 mg Dihydrostreptomycin ist neu mit einer kurzen Absetzfrist von nur 5 Wochen erhältlich. Die Antibiotika-Kombination bietet Schutz vor den meisten Mastitiserregern, einschliesslich der penicillinresistenten Staphylokokken.

Zusätzlich dazu ist NAFPENZAL® T der einzige in der Schweiz registrierte Trockensteller auch für Schafe und Ziegen. Gemäss einer in Frankreich durchgeführten Studie führt das Trockenstellen beim kleinen Wiederkäuer zu signifikant kleineren Zellzahlen in der nachfolgenden Laktation sowie ebenso deutlich zu besseren Heilungsraten sowie geringeren Neuinfektionsraten.

Fragen Sie Ihre Praxisberaterin oder Ihren Praxisberater. Sie stehen Ihnen für weitere Informationen zu NAFPENZAL® T gerne zur Verfügung.

**Veterinaria AG**  
Grubenstrasse 40  
Postfach  
8045 Zürich

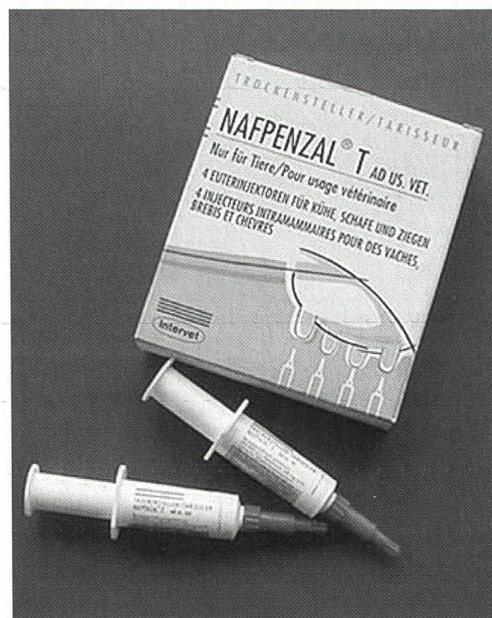
### NAFPENZAL® T – Le tarisseur avec délai d'attente réduit, enregistré également pour les brebis et les chèvres

NAFPENZAL® T, tarisseur éprouvé avec 300 000 U.I. de procainpénicilline, 100 mg de nafcilline et 100 mg de dihydrostreptomycine, est désormais disponible avec un délai d'attente de 5 semaines seulement. La combinaison d'antibiotiques protège contre les principaux agents pathogènes des mammites, y compris contre les staphylocoques résistants à la pénicilline.

De plus, NAFPENZAL® T est le seul tarisseur enregistré en Suisse, autorisé également pour les brebis et les chèvres. Selon une étude réalisée en France, chez les petits ruminants, le tarissement se traduit par un nombre de cellules nettement inférieur pendant la lactation suivante, ainsi que par des taux de guérison nettement supérieurs et de taux de ré-infection nettement plus faibles.

Renseignez-vous auprès de votre délégué(e). Il ou elle se tient à votre disposition pour tout complément d'information relatif à NAFPENZAL® T.

**Veterinaria SA**  
Grubenstrasse 40  
Case postale  
8045 Zurich



## EQUILIS® EQUENZA T – der einzige Pferdeinfluenzaimpfstoff mit der aktuellen Zusammensetzung

Mit EQUILIS® EQUENZA T steht Ihnen der zur Zeit aktuellste Pferdeimpfstoff gegen die Erreger der equinen Influenza und Tetanus zur Verfügung. Erstmals für die Schweiz enthält dieser Influenza-Impfstoff die von der WHO- und OIE-Expertenkommission geforderten neuen Influenzastämme, den amerikanischen Stamm (A equi 2 Newmarket/1/93) und den europäischen Stamm (A equi 2 Newmarket/2/93).

### EQUILIS® EQUENZA T setzt neue Massstäbe.

- Moderne Subunitvaccine
- Aktuellste Impfstämme nach WHO- und OIE-Empfehlungen
- Einsatz in jedem Trächtigkeitsstadium möglich.
- Problemlose Umstellung, da keine erneute Grundimmunisierung bei bereits gegen Influenza geimpften Pferden notwendig.
- Erhältlich als praktische Einzeldosen oder als besonders benutzerfreundliche Fertigspritzen.

EQUILIS® EQUENZA T – Vorsprung dank Innovation.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an  
**Veterinaria AG**  
 Grubenstrasse 40  
 Postfach  
 8045 Zürich

## EQUILIS® EQUENZA T – Le seul vaccin contre l'influenza équine contenant les composants les plus modernes

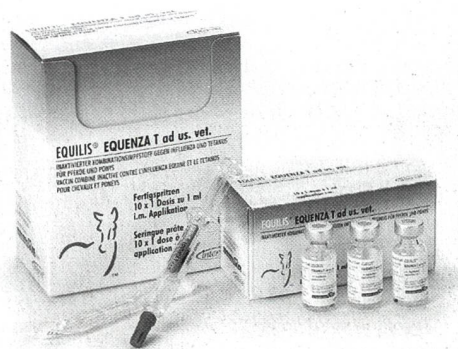
Avec EQUILIS® EQUENZA T, vous disposez du vaccin équin le plus moderne contre les agents pathogènes de l'influenza et du tétanos chez le cheval. Pour la première fois en Suisse, ce vaccin contre l'influenza contient les nouvelles souches d'influenza exigées par la Commission d'experts de l'OMS et de l'OIE, soit la souche américaine (A equi 2 Newmarket/1/93) et la souche européenne (A equi 2 Newmarket/2/93).

### EQUILIS® EQUENZA T ouvre de nouveaux horizons.

- Vaccins «subunit» modernes.
- Souches de vaccins les plus modernes selon les recommandations de l'OMS et de l'OIE.
- Utilisation possible à n'importe quel stade de la gestation.
- Changement de vaccin non problématique, car il n'est pas nécessaire d'effectuer une nouvelle immunisation de base chez les chevaux déjà vaccinés contre l'influenza.
- Disponible en doses individuelles très pratiques ou en seringues prêtes à l'emploi, particulièrement conviviales.

EQUILIS® EQUENZA T – Le progrès par l'innovation

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à ...  
**Veterinaria SA**  
 Grubenstrasse 40  
 Case postale  
 8045 Zurich



Neu bei CHASSOT AG:

# IPAKITINE

**Zur Unterstützung bei chronischer Niereninsuffizienz bei Katzen und Hunden.**

Die Population der älteren Hunde und Katzen ist ständig am zunehmen. Dadurch spielt der Anteil an Hunden und Katzen mit Niereninsuffizienz eine immer wichtigere Rolle bei der Praxisklientel. Die Lebensqualität dieser Tiere kann durch eine geeignete Behandlung verbessert werden. Diese verlangsamt das Fortschreiten der chronischen Niereninsuffizienz (CNI) und mildert deren Symptome. IPAKITINE bietet ein neues Konzept in der Kontrolle der CNI an. Die zwei Hauptbestandteile, Chitosan und Kalziumkarbonat, entfalten ihre Wirkung im Darm. **Chitosan** bindet dort die urämischen Toxine. Indem die Menge der aus dem Verdauungskanal reabsorbierten urämischen Toxine verringert wird, werden auch die schädlichen systemischen Effekte dieser Toxine abgeschwächt. Das Allgemeinbefinden der Patienten bessert sich und das Fortschreiten der CNI wird verlangsamt. Das **Kalziumkarbonat** in IPAKITINE bildet im Darm ein Chelat mit Phosphat und trägt so zur Verminderung einer durch Parathormon gesteuerten metastatischen Hyperkalzifikation bei. IPAKITINE weist eine sehr gute Akzeptanz auf und ist einfach zu verabreichen, indem es dem Futter beigemischt wird.

Weitere Informationen sind erhältlich bei:

**CHASSOT AG****Aemmenmattstrasse 2, 3123 Belp****Tel. 031 8185656, Fax 031 8185650**

Nouveauté chez CHASSOT AG:

# IPAKITINE

**Lors d'insuffisance rénale chronique chez les chats et les chiens.**

La population des chiens et chats âgés est en constante progression. Ainsi, le pourcentage de chiens et de chats souffrant d'insuffisance rénale joue un rôle de plus en plus important dans la clientèle d'un cabinet. La qualité de vie de ces animaux peut être améliorée par une thérapie adéquate. Celle-ci ralentit la progression de l'insuffisance rénale chronique (IRC) et en diminue les symptômes.

IPAKITINE offre un nouveau concept dans le contrôle de l'IRC. Ses deux composants principaux le **chitosan** et le carbonate de calcium déploient directement leur action dans l'intestin. Le chitosan capture les toxines urémiques. Ainsi la réabsorption de celles-ci dans le tractus digestif diminue et les multiples effets systémiques négatifs de ces toxines sont amoindris. L'état général du patient est amélioré et la progression de l'IRC ralentie. Le **carbonate de calcium** provenant d'IPAKITINE forme un chélate dans l'intestin avec le phosphate et contribue ainsi à la réduction de l'hypercalcification métastatique régulée par la parathormone.

IPAKITINE démontre une très bonne acceptation et peut être administré très facilement mélangé à la nourriture.

Pour de plus amples informations, s'adresser à:

**CHASSOT AG****Aemmenmattstrasse 2, 3123 Belp****Tel. 031 8185656, Fax 031 8185650**